Ն 6116

1905 ՅՈՒՆԻՍ 24 ՇԱԲԱԹ

1323 ՁԷՄԱԶԻ ԻՎ ԷՎՎԷԼ 4

ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՑԷ ԹՎԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԷՇ ՑԸՐ

ԳԻՆԸ ՏԻՑԱՔԼԱՐԸ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՍԹԱՆԳՈՂ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէրայէ 20 գր. տան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر ۱۲۹۳)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՏԻՑԱՔԼԱՐԸ

Լիանակ, Շնակ վէ Յիւնակ տարիքէ գր. 5
Կիսնակ տարիքէ տարբերբ » 3

Իտարէքանէսի Սթամպօլա Գալաղ Ալի Հատատէրինատ Նուսմէրօ 20 Ձիվէլէկեան մաթպատանա տէր։ Գինագրէր մէվատա հաղորդնա կազէթանէն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ մուրատատի օլունա։
Մէվատանը նոֆիյատ տարիր գէնալերէր մէհէմանէն գապալ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան եվրոգ իտատ օլունմայմագ։

ԳԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄԻՆԹԷՀԱՒ ՇԱՐԴ ԱՀՎԱԼԻ

Ուալինկթոնան տաւն կէհէ տլընան պիր թէլեկրաֆտա՝ Բուս հիւքիւմէթի՝ էկեր եվէլէհ ճարօնիա միւթալէպա. թընին էտատընը գապալ իթմէպէ, ճարօն հիւքիւմէթի միւթարէքէ իչիւն միւազաքերտա կիրիշմէկի գապալ իթմէյօր իմիշ։

Վագտա պու հավատիսի թէլիւտ իտան տիկէր պիր մէնպատան մաիւմաթ վիրուտա իթմէմիշ իսէ տէ, ոսն կիւնչէտ ճարօնլարընը էլտէ իթթիքլերի մուվաֆֆաղէյէթ՝ պէօյլէ պիր թալէպէ պուլընմադա քէնտիսէնէ հագ վէրիր։ զիրա պիր թարաֆտան Բէթրուպագտա ագաը սուչ իչիւն ըվնարը տրզա օլունադը հալտէ, տիկեր թարաֆտան Բուս բոլիթիգա բիճալընտան պազլարը Բուսիանընը՝ ճարօն միւթալէպէթը տալա գապալ իտէմէյէճէկինի սէօյլէյօրլար քի. պու հալտէ ճարօն հիւքիւմէթի՝ միւազաքերտա կիրիշմէկի ֆգալա վէ լիւզումսզ պիր չէյ տատ իտիյոր վէ քէնտիսինի մուհարէպէ մէյտանընտա գալանմադը մուվաֆֆաղէյէթլերէ տէ խալել կէրիրիր պիր հալ տատ իտիյոր։

Հալ պու քի, պու կիւն էօյլէն վագթը վիրուտ իտէն թէլեկրաֆլար՝ ճարօն իմբէրատօրընը պիր ան էվվել ագաը սուչա արզուքէշ օլուղընը վէ պու կիւն եարը ժուրթխատալարը կիսէճէքլերինի պիլիրիյոր քի, պունընա ճարօնիանընն եօգարտա զիքր օլընան միւթալէպաթընա պիր տէրէճէյէ գատար մուվաֆֆաղաթ իտիլիկի ան. լարընը։

Ժէնէրալ Լինէվիչ՝ ճարօնլարը կէրի բիւսկիւրթիկէնի վէ Դօրէանընն չէմալ թարաֆընտա Բօրունգանկը իշղալ իթթիկինի իլարիտիյոր իսէ տէ, պու հավատատէ Թօքիօտան թէգզիպ օլունընը։

—

Ամէրիգա իլէ Զին արասընտա Զինլիլերին Հանօլօլո վէ Ֆիլիբին տատարընտա մէնը իգամէթլերի իւզերինէ, բոլիթիգատա պիր իսթիլաֆ զուհուր էյլէմիշ վէ Զին հիւքիւմէթի պունտա բոթէթօ իթմէքէ պէրպէր, պիւթիւն Զին գըթաը տատիլինատ Ամէրիգա էվվալ վէ էմթասընը տատը ամամաղա գարար վէրմիշ իտի։ Պուէսթիւֆ նէզագէթ բէյտա իթմիշ օլատընտան, ճարօնիա հիւքիւմէթի թիվասուտա լուզումկէօրմիշ վէ իսթիլաֆ թէվսիյէտէզիր օյնամ տը։ Ֆիլադէլֆիա Բէքինէքի Ամէրիգա սէֆիրինին Ուաշինկթոնա չէքմիկի պիր թէլեկրաֆտա՝ Զին խարիճիյէ նէզարէթի թարաֆընտան Ամէրիգա ալեհին. ռեքի նիմայիլերին մէնի վէ Ամէրիգա էվվալ վէ էմթասընը տատը մէրամ մուլագատ վէրմիշ իտի։ Պու էսթիւֆ նէզագէթ բէյտա իթմիշ օլատընտան, ճարօնիա հիւքիւմէթի թիվասուտա լուզումկէօրմիշ վէ իսթիլաֆ թէվսիյէտէզիր օյնամ տը։ Ֆիլադէլֆիա Բէքինէքի Ամէրիգա սէֆիրինին Ուաշինկթոնա չէքմիկի պիր թէլեկրաֆտա՝ Զին խարիճիյէ նէզարէթ

զով Թարաքճեան Թէյքիլ օլունաբ-ղը տիւնքի նիւսխէմիզատ եռազլան հէյլեէթ կէլէճէք սալը սապահրը Բաթրիգխանէաէ իճթիմա իթմէկէ տավէթ օլունմըշ տբը։

Գօսխէօնքն իճթիմալարը Բաթ-ըրիգխանէաէ վուգու պուլանագ տբը։

—

Տ. Եղիշէ Եպիսկ. Դուրեան Ար-մաշան Տէրտատէթ կէլմիշ օլուզ պու կիւն մահալը մէմուրիյէթի օլան Իզմիրե կիտէճէք տիր։

—

Իսկիւտարա պուլճան 3 սէմբ-ւերին պիրլէշմէսի իլիւն պունան ագաէմ զաղը Թէքիլիքլեր վուգու պուլմըշ իտէաէ, պունլարը պիթթէ-զրիգ իտարէ իլիւն էն միւնասիպ սու-ըթի Վարլըխիանա Թագավորութեան իւզրե, Խան ժողով գարարըյլա 3 Թազական Խորհուրդլարան պիր գօմիսիօն Թէյքիլ օլունանագ տբը։

—

Նարլը Գարու Թազ. Խորհուրդ Ատենապետ Տիգրան էֆ. Նլաս-տաճեան Բաթրիգ Սրբազան հազ-ըթլերինե իսթիֆատը վերմիշ տիր։ Տիկեր զալար մուվազզաթէն իյ-քամ վազիյիէյէ տեվամ իտէճէք օ-լուզ, գարիպեն եէնի պիր Թազ. Խորհուրդ Թէյքիլ օլունանագ տբը։

—

Գալաթ Թազ. Խորհուրդ զալարը պէյնիճէ զունուր իտէն ինթիլաֆ իւզերինե, իբի զամ իսթիֆալարը վերմիշեր իտի։ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինն Թավիյէսի իւզերի-նէ, Մկրտիչ էֆ. Մելիքեան տիւն Գալաթ զիմէթլի, Թազ. Խորհուրդ-զալարը տավէթ վէ քէնտի իյ-զահաթլարը տիրեսինէ տէր, իչլեն Թէվֆիսէն տէր, պարարբրօ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինե տրդ էյլեմիշ տիր։

—

Տնտես. Խորհուրդ կէչէն չարչէնպէկ կիւնքի իճթիմաքնա, Տէրտատէթ պուլճան Թազ. Խորհուրդլարը Վա-չուրիւն Թարաքճնան Թասիդ օլնը-մայն պիր պիւտէ իւզ քէնտի քիւսէ վէ մէքթէպլերինի իսարէ էյլեմիքլե-րինէն, եքսիր ուէֆա քիւսէ սան-զալարընը պարնա տիւշար օլուգ-լարընը վէ պու հալե պիր նիհայէթ վերմէգիչիւն Թազ. Խորհուրդլարա պիր Թահրիրաթ կէնտերերէք, քէնտի ի-տարէ իթթիքլերի քիւսէ վէ մէք-թէպլերին պիւտէյնի Բաթրիգխա-նէյէ իրսալ վէ պատէթաստիգ մվ-զէր իճրայէ վազ իթմէլերի իչիւն Բաթ-ըրիգ Սրբազան հազրէթլերինե պիր Թէք-լիֆաէ պուլունմազա զարար վերմիշլեր։

—

ԱՄՏՈՒԱԾ ԵՒ ԲՆՈՒԹԻՒՆ

Օրթաքէօյ Աւազերէսի Տ. Սահակ Ա. քահանայ Տէր Սարգսեան, պու քերե Ասուտծայանլնը ֆէնն իւլ իսպա-Թընա տաիր պիր էէր նէլը իթմիշ տիր քի, միթալաւսը հէրքէս իչիւն ֆայի-ուելի տիր։ Պու էէր 6 զրչ. ֆիլմա քիթապնը միքանէլարընա տաթլի-մագաա տբը։

—

Գաբաքէօյիւնաէ Անարատ Յզուա-թիւն գէզլար մէքթէպլերինն Թէվֆիկ միւքեսֆաթ բէսմի, պու կիւն օլա-թուրգա սատթ 7աէ Մատաա քեսա-ֆին Մեհթարեան մէքթէպի տվու-սընա վուգու պուլանագ տբը։

)(123)(

ԹԻՊԼԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ԵՐՄԻ ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԼՈՒՄ

Աբա սբրա չուրատա պուրատա կէօրիւ-լեն գայլար պիւէ տապիթ տեւել իսթի-լեր։

Պու գայլարան պիրինն իւզերինէ չզանանագ օլագ օ տա պիր զաթ տա-հա չմուրա պոթքյոր իսթ։

Եւնասլլ եռզմուրը զէմանլարտա պուրալարան կէչմէք գապլի տեւել տիր։ Պու կիւն սատթ իքիսէն տէօրաէ գաղար տուրուպ հալվանլարա խսթի-րանաթ իթթիրմէկէ մէհպուր օլուգ։

Հավա եբնիճէ կիւզել իտի. կէօկէ-տե թերմսմէքրս 19 տերեէնի կէօս-թերմէքտէ իտի. լաքին պիրազ սօնրա հավա եբնէ պօզուլուբ. զայէթ չիտ-տէթլի պիր եռզմուր պայլատը վէ օս-ուգ տա տրթաը. կիւզել պիր եռզ կիւնինի տաէթա պիր զըլ կիւնիւ թա-գգիպ էյլեմի։

Գուրատա պիրազ տուրբգան սօնրա հարեքէթ եյլեմիք իտ տէ, եբ-ուիմէք իչիւն բէք զիյատ զահմէթ չե-քիյոր իտիք. ինան եօրկուն օլուգը զէման իսթիրահաթ իչիւն պիրազ տին-լենմէնէք օլուր իտ, պու տուրուշան սօնրա եբիրիմէք խսուսընա տահա զիյատ զահմէթ չեքէր. եօրկունլըգ էանասընա մուվազզաթ պիր միւ-տէթ իչիւն տուրմագ էյի տեւել տիր։

Իլթէ պիզ տէ պուրայա կելինճէյէ գատար եօրուլըզմըզ ճիհէթլե, պիր միւտէթիճա վուգու պուլանտուրուշ-տան պիւսխրէ զարար կէօրիւր։

Եբնքտէք պիր թերեյե տօղրու չզար իքեն, քէօրեքլերիմիզան պիրի պիրա-ն պիրե հավամաղա պաշլարպ իլերիյե տօղրու տթրը. ճապա նէ օլ տու, պիր իշ մի կէօրիւ. իլերե պիր հալվան մը, եօգսա պիր ինան մը կէօրիւ։

Պունը անլայմասըզըմզ ճիհէթլե, պիզ տէ տրգասընան գօտուգ. մե-կեր իլերուտ պիր այընը քիչիք պիր տաղ ֆարեսինի եռգալայզպ եկմէքտ օլուգընը կէօրմէսի իւզերինէ հավա-լարագ գօշմազ պաշմըշ իմի. այը պիզի վէ քէօրեքլերիմիզի կէօրիւնճէ եարբյա զարար եէմի օլուգը ֆա-բրա պու սէնեքի իքմալը Թահ-սիլ իտէն չակիրատան վէ Մելքիթ ճէօմարթնան օլան Պ. Ֆուտա Ար-ճեան Ալէմանճա պիր նութգ իյրատ իթմիշ, վէ կերէք Թէլֆիֆզը վէ կերէք աբրեճէի Թահսիլի հերքէսին Թագարիրնի մուճիպ օլմուշ տբը։ Բի-տնօ իլե քեման ըճիֆագաթբյա պա-զը Թերենն/ամատան սօնրա, միւ-ատիրը մէքթեպ Հ. Մենեվիշեան պու սենեքի բարարբօյը օգուտլը տբը։ Պունատան անլայալարզնա կէօրե, սե-նեի աեվրիյե նիհայէթինաէ մէքթե-պի 135 չակիրա միւատիմ պուլու-նը, եզհիւմլե պունլարընը 5ի Բաւմ, 4ն Մելքիթ, 2ի Ինկիլիզ, 2ի Ալաթրիալը, 2ի Ալէման, 1ի Ֆը-ըանսըզ վէ 1ի Իթալեան օլուգ, ու կերլերի էրմէնի վէ էրմէնի Գաթօլիք տիր։ Հ. Մենեվիշեան մէքթեպ տա-խիլենաէ ճիհնա ու մեգհեպ Թէֆրիգ օլունմայլզպ, չակիրատան միւտաֆա-թիւզրե Թաւիմ ու Թերպիյե վէ ելոիենէ ու ֆիւնունը Թէտարիսենէ կերմիյէթ վերիլմիկի կիպի, չակիր-տանա եաէպիյաթ, Թիճարեթ, իք-Թիսատ վէ սէնայիյե տիտ պիր ճիւմլե նաֆի աէրուլը վերիլմի-կինի պիլմասատ զիքր եյլեմիշ, վէ մուտախսերեն պու սենեքի իքմալը Թահսիլ իտէն չակիրատան խսթա-պէն պազը նեռատիհատ պուլունըպ մէքթեպտեն եօրրենիքլերիյե իք-Թիֆա իթմեյեպ, մէքթեպ խարի-ճինաեա տէ տարքը զալրեթլե եօրրեն-տիքլերին Թեվֆ իթմեյերինի, տեվ-լեթ ու միլլեթե սատգզ պուլունմալ-ըընը, վէ ալեմը պէյերիյեթատ միւ-հիմ մեգզալար իճրազ իթմեկէ մու-վաֆֆագ օլմալարընը Թավսիյե իթ-միշ տիր։

Պատէհու Պ. Հրանդ Աճէմեան կիւզել պիր «սերենատ» Թերենիւմ իթմիշ վէ հազըրունը Թահսինինէ մազհար օլմուշ տբը։ Քէզա Պ. Ար-ատլես Եպիլեմեանը Էրմէնիճէ իյ-բատ իթմիկի պիր «մնօլօկ» տա ճիւմլե Թարաքճնան Թազտիր օ-լունմըշ տբը։

Պատէհու Պ. Գալիօնեան վէ Պ. Կարիքիօրլու քեման վէ բիյանօ բե-ֆագաթբյա կիւզել պիր մարսօ Թերենիւմ իթմալարի կիպի, Պ. Մազատատ, Արճեան պիրտաէրլեր, Պ. Աճէմեան վէ Բէխատան իլե Սթավ-րօս Վասիլիատէս Թարաքճնան կիւ-զել պիր օյուն իճրա օլունմըշ տբը։ Պունլար օյունա մանասուս Թահֆի վէ բէնկերարենկ էլպիսէլեր տէ կիյինմիշ-լեր իտի։ Տիկեր ուֆագ պիր գաչ մանօլօկլար վէ Թերենենիւմաթ տա վուգու տուլուպ չակիրատան միւ-քեռֆաթլար Թէվֆէ օլանմըշ վէ Հ. Մենեվիշեան՝ պու սենեքի իքմալը Թահսիլ իտէն չակիրատան իլե տիկեր տերսխանէլեր չակիրատանքընն չահ-տեթնամեյէ նամի օլանլարընն իսմ-լերինի պիրլատա զիքր եյլեմիշ, վէ մուտախսերեն պու սենեքի իքմալը Թահսիլ իտէն չակիրատան խսթա-պէն պազը նեռատիհատ պուլունըպ մէքթեպտեն եօրրենիքլերիյե իք-Թիֆա իթմեյեպ, մէքթեպ խարի-ճինաեա տէ տարքը զալրեթլե եօրրեն-տիքլերին Թեվֆ իթմեյերինի, տեվ-լեթ ու միլլեթե սատգզ պուլունմալ-ըընը, վէ ալեմը պէյերիյեթատ միւ-հիմ մեգզալար իճրազ իթմեկէ մու-վաֆֆագ օլմալարընը Թավսիյե իթ-միշ տիր։

Պատէհու Պ. Հրանդ Աճէմեան կիւզել պիր «սերենատ» Թերենիւմ իթմիշ վէ հազըրունը Թահսինինէ մազհար օլմուշ տբը։ Քէզա Պ. Ար-ատլես Եպիլեմեանը Էրմէնիճէ իյ-բատ իթմիկի պիր «մնօլօկ» տա ճիւմլե Թարաքճնան Թազտիր օ-լունմըշ տբը։

Պատէհու Պ. Կարիքիօրլու քեման վէ բիյանօ բեֆագաթբյա կիւզել պիր մարսօ Թերենիւմ իթմալարի կիպի, Պ. Մազատատ, Արճեան պիրտաէրլեր, Պ. Աճէմեան վէ Բէխատան իլե Սթավ-րօս Վասիլիատէս Թարաքճնան կիւ-զել պիր օյուն իճրա օլունմըշ տբը։ Պունլար օյունա մանասուս Թահֆի վէ բէնկերարենկ էլպիսէլեր տէ կիյինմիշ-լեր իտի։ Տիկեր ուֆագ պիր գաչ մանօլօկլար վէ Թերենենիւմաթ տա վուգու տուլուպ չակիրատան միւ-քեռֆաթլար Թէվֆէ օլանմըշ վէ Հ. Մենեվիշեան՝ պու սենեքի իքմալը Թահսիլ իտէն չակիրատան իլե տիկեր տերսխանէլեր չակիրատանքընն չահ-տեթնամեյէ նամի օլանլարընն իսմ-լերինի պիրլատա զիքր եյլեմիշ, վէ մուտախսերեն պու սենեքի իքմալը Թահսիլ իտէն չակիրատան խսթա-պէն պազը նեռատիհատ պուլունըպ մէքթեպտեն եօրրենիքլերիյե իք-Թիֆա իթմեյեպ, մէքթեպ խարի-ճինաեա տէ տարքը զալրեթլե եօրրեն-տիքլերին Թեվֆ իթմեյերինի, տեվ-լեթ ու միլլեթե սատգզ պուլունմալ-ըընը, վէ ալեմը պէյերիյեթատ միւ-հիմ մեգզալար իճրազ իթմեկէ մու-վաֆֆագ օլմալարընը Թավսիյե իթ-միշ տիր։

Գուրատա պիրազ տուրբգան սօնրա հարեքէթ եյլեմիք իտ տէ, եբ-ուիմէք իչիւն բէք զիյատ զահմէթ չե-քիյոր իտիք. ինան եօրկուն օլուգը զէման իսթիրահաթ իչիւն պիրազ տին-լենմէնէք օլուր իտ, պու տուրուշան սօնրա եբիրիմէք խսուսընա տահա զիյատ զահմէթ չեքէր. եօրկունլըգ էանասընա մուվազզաթ պիր միւ-տէթ իչիւն տուրմագ էյի տեւել տիր։

Իլթէ պիզ տէ պուրայա կելինճէյէ գատար եօրուլըզմըզ ճիհէթլե, պիր միւտէթիճա վուգու պուլանտուրուշ-տան պիւսխրէ զարար կէօրիւր։

Եբնքտէք պիր թերեյե սօղրու չզար իքեն, քէօրեքլերիմիզան պիրի պիրա-ն պիրե հավամաղա պաշլարպ իլերիյե տօղրու տթրը. ճապա նէ օլ տու, պիր իշ մի կէօրիւ. իլերե պիր հալվան մը, եօգսա պիր ինան մը կէօրիւ։

Պունը անլայմասըզըմզ ճիհէթլե, պիզ տէ տրգասընան գօտուգ. մե-կեր իլերուտ պիր այընը քիչիք պիր տաղ ֆարեսինի եռգալայզպ եկմէքտ օլուգընը կէօրմէսի իւզերինէ հավա-լարագ գօշմազ պաշմըշ իմի. այը պիզի վէ քէօրեքլերիմիզի կէօրիւնճէ եարբյա զարար եէմի օլուգը ֆա-բրա պու սենեքի իքմալը Թահ-սիլ իտէն չակիրատան իլե Մելքիթ ճէօմարթնան օլան Պ. Ֆուտա Ար-ճեան Ալէմանճա պիր նութգ իյրատ իթմիշ, վէ կերէք Թէլֆիֆզը վէ կերէք աբրեճէի Թահսիլի հերքէսին Թագարիրնի մուճիպ օլմուշ տբը։ Բի-տնօ իլե քեման ըճիֆագաթբյա պա-զը Թերենն/ամատան սօնրա, միւ-ատիրը մէքթեպ Հ. Մենեվիշեան պու սենեքի բարարբօյը օգուտլը տբը։ Պունատան անլայալարզնա կէօրե, սե-նեի աեվրիյե նիհայէթինաէ մէքթե-պի 135 չակիրա միւատիմ պուլու-նը, եզհիւմլե պունլարընը 5ի Բաւմ, 4ն Մելքիթ, 2ի Ինկիլիզ, 2ի Ալաթրիալը, 2ի Ալէման, 1ի Ֆը-ըանսըզ վէ 1ի Իթալեան օլուգ, ու կերլերի էրմէնի վէ էրմէնի Գաթօլիք տիր։ Հ. Մենեվիշեան մէքթեպ տա-խիլենաէ ճիհնա ու մեգհեպ Թէֆրիգ օլունմայլզպ, չակիրատան միւատիմ իւզրե Թաւիմ ու Թերպիյե վէ ելոիենէ ու ֆիւնունը Թէտարիսենէ կերմիյէթ վերիլմիկի կիպի, չակիր-տանա եաէպիյաթ, Թիճարեթ, իք-Թիսատ վէ սէնայիյե տիտ պիր ճիւմլե նաֆի աէրուլը վերիլմի-կինի պիլմասատ

—Ինկիլիզ կազէթաներեն Թուքիան իսկական իրական իրավիճակի մասին նպատակ ունի ճաշակներ հիմնելու միջոցներ ստանալու համար, ինչպես Մանչուրիայի ճաշակ ասածներ պակաս գոմանանքներ էր վերմիշ սիր։

ԲԱՐԻԶ.—Սէուլան «Տէյլի Կրաֆիկ» կազէթասնա չէքիլեն պիր թէլեֆոնա, Ճաշակներ Գօրեանքն չսովորնալ հարաքանը ասքերիչ չսովորնալ թիրա իսկն 14,000 Ռուս ասքերինն խաթը ռուսանքը գաթ էյլեսիքլերի իլար օլունմալ սրը։

ԱՄԵՐԻԿԱ ՈՅՃԷՍԹՎԷՆՍԷՐԻՆԵՆ ՍՕՆ ԷՄՐԵՆԱՄԷՍԻ

«Նովոյիտ Վրէմիա» կազէթասը գօնքրամիրալ Նեպոկաթօֆ ֆիլօսընեն վիսալի էնսասընա սիրալ Բօճէսթբս վէնոքի թարաֆընան Ռուս սանսամանա խիթապէն թանգիմ օլունան կիէնլիք եմրէլերի նէյը իթմիշ սիր։ Գունար գալիդ սանսանմասը պաշ գոմանանքընն սէվալը մանէվիյէսինի մուսավիր օլարընան, պէրվէհնը սարի սէրճ օլուսուր։

Նումէրս 229 վէ 26 ապրիլ 1905։

Գօնքրամիրալ Նեպոկաթօֆն գոմանասընանքի ֆիլ՝ պունան 4 սալ եվվել Լիպավան հարբէքէթ իթմիշ սալուղը հալաթ, պու կիւն սանաթ 2ա սանամայա պիրլէշմիշ սիր։ Մէգ քիչ ֆիլօսընն եսլաս բանթ կէլսիկի լիմանլարընն մուավիրէնթինէ էհթիյատ հրս իթմէյէրէք վէ հէր սիրլի միւշքիլաթա սայանարագ պու ուզան սէֆքերի իճրա իթարիկինէն սալալը լազըմ կելեն թագսիրանը գէյան իթմէքլի, սանանմասընն սիր ֆիլօսընն եսլաս բանթ կէլսիկի լիմանլարընն մուավիրէնթինէ էհթիյատ հրս իթմէյէրէք վէ հէր սիրլի միւշքիլաթա սայանարագ պու ուզան սէֆքերի իճրա իթարիկինէն սալալը լազըմ կելեն թագսիրանը գէյան իթմէքլի, սանանմասընն սիր ֆիլօսընն չէճասթքսարանէ գայրէթլերինի սաղլամագ խաթէմմ։ Պու պիրլէշմէկինն վուգուզալմասընա սանանմասընն գուվվէթլերի սիւշմանընն սէնիգ գուվվէթինէ մուսաիլ օլաղալը չէօյլէ սուրասուն, ղէրինլարընա սիւշմանան իւսլանիլ գալսրը։ Ճաշակներ պիրլի սէֆքիլերիմիզդէն սահա եսիրլիք սէֆքիլերէրէ մալիք սիրլեր։ Հալ պէօյլէ իքէն գալսրը գալսրը գայմագ նիլեթինէ օլմալսրա, միւրէթթագարմասընա չիմալիյ գասար օլուղը կիպի՝ մուհարեպէսէ սիւքիւն ու իթիսալ իլե իյիթան խաբաթ իսթեմէք օլուրլար խոշ, վագիֆեի մուգավիմէթի իյիթա իսթեմէյիգ։ Ճաշակներ բէք չոգ Թարբիաներա հաթթա սէնիգ ալթը սէֆքինէլերե մալիք սիրլեր։ Սապիհ Թարբիալերի ոխի գալունդզ, գալսրը էն. սանաթ իթմէք ուսուլինի սե բէք էյի պիլիրլեր։

Գալ կիպի վէսիթը Թախրիգիյէ գասրը ալանդգ վէ իհթիյաթը սավրանմագ իյնագ իսթը։ Եագընան Թարբիաս հիւնուսընա մէյսան վերիմիմէք, սանսին հիսմլերին Թերասսուսաթընա գուսուր իթմէմեբրժէքթէօրլերգալանմագ վէ Թոյսրը սաքինանէ իսարե իսուպ, մէ էյի նիշան ալմագ լազըմ կէլիր։ Ճաշակներ գալ խուսուսլարաս մուհիմմ պիր Թէքէվվիւգ մալիք սիրլեր։ Գալ իսէ ուզան պիր Թէրիւմի հարգիյէ վէ նիշանճրլեգաս սիյիթը ՝Քէվգելսաէն իգարէթ սիր։ Իլթէ գալունդրը խաթրլարդա սա կէօրե հարէքէթ իթմէք, գալունա սթմալդ կիւլեյի հէսէքէ իսպէթ իթարիսէք լազըմ սրը։ Անճագ գալ սայէսէ մուվֆէքագէթ գազանագիրիրիգ։ Պինէնալէյհ լազըթան վէ միւրէթթէգարմասընդ գալունա բէք գիյասէ սիգգաթ իթմէյի սիրլեր։ Ճաշակներն հիւքիւմ վէ մէվլէքէթլերինէ գարշը սասգաթ վէ ֆէսաքերլերգլարը գիրասան գալսրը։ Գալունդրը չան ու չէֆիֆ իրալ իսէն իյիրէ գարշը սասանմասընդ գահրամանճասընա սալթարընը ֆէսա իսերլեր։ Ֆասթ գիգ սախի չիմալիյ գասար էնասալի գայրը մէգուգ օլան գիր սէյահաթընն մուհիգ օլուղը մէսգգաթ վէ գահմէթլերի անլարագ խուսուսընա սագը կէսթերմէք։

ՐՕՃԷՍԹԲՎԷՆՍԻՆ

*** Գալ էմրը եէվմի գիր Թարաֆգանան սիրալ Ռօժէսթբվէնսքինն հարդ իթմէք վէ մագսէսինէ երմէք եանի սեւման սօնանմասրյա մուհարեպէյէ կիրիշերէք հէր հալաթ Վլատիվոսթօգա եէթիշմէք իչիւն հէր կէօնա գալրէթին ու Թաս. պիրլերին իճրասընգ գասրը գասթիսանասէ գալունդզընը կէսթերիր վէ տիկէր Թարաֆգանան Ռուս սիրալընդն գալունդզը հալ վէ մէվգրն միւշքիլասընը կէսթերգանիկի ճիհէթլէ չալանը սիգգասթ օլաուղը կիպի, սիրալ Թարաֆգանան Ճաշակներն գուվվէթ վէ Թէճրիպէ վէ չէճասրը Թագսիր իսիլմէսի սէ, քէնարսիրին մէսէլէսինէ բէք ճասի օլաուղընը իսպասթ իսեր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱՅԱ ԷԼԷԿԹՐԻԳԻ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐ

«Վօսիչէ Զայթունկ» կազէթասը եազըսնա Ալեմանիասա էլեքթրիգլի չըմենտըֆերլերե մախսուս իւլ միհրիմ խաթթ Թեէսիս օլունճաղընը խապեր վերիյոր։ Ալեմանիասքի գիւթիւն չըմենտըֆերլերին ելեքթրիգլի չըմենտըֆերլերե Թահվիլե միւթեսավվիր օլաուղընան, պու իւչ խաթթ չիմալքի հալաե պիր նեվ Թեճրիպե վե սիր խաթթլար իչիւն պիր մուգասսեսէ օլաճագ սրը։ Միւճեսսեսէն իհսան օլունաճագ իւչ խաթթ Ֆրանգֆորթը Վիսպանիե (42 քիլոմէթրօ) Գօլոնեասը Տուսէլտորֆա (39 քիլոմէթրօ) Լայբցիկի՝ Հալա (82 քիլոմէթրօ) պաղլայաճագ սրը։ Պու իւչ խաթթն հեր պիրի իւգերինսէքի մեսաֆէնին գասրը իչիւն սարի օլունաճագ զէման՝ եարբմ սասթը կեչմէյեճէք սիր. սուրմագ զէմանլարը սա պու եարբմ սասթսա սախլի օլաճագ սրը։

Լայբցիկ իլե Հալ արասընասքի եէնի խաթթ Լայբցիկին միւնթեհսի չարգընան եօլա չըգարագ չեհրի սերբա գաթ իսեճէք, քէօրբիւլեր վէ Թունելլերսէն կեչերէք չեհրին գալապալըգ եերլերինսէ միւսասէմե վագուրնա մէյսան վերմէյեճէք սախլը չեհրսէ պիր չոգ եերլերսէ սուրաճագ վէ սօնրա Շլենսիլ գասդասընա կիսերէք օրասա սա 3 սագիգա սուրասուգան սօնրա Հալե վասել օլաճագ սրը։ Թրեն 15 սագիգասա գիմէթ իսեճէք սիր։

ՕՆ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՍՈՒԼՀ ԳՕՆԿրԷՍԻ

Մալիսի օլաուղը իւգրե օն սեօրսիւնճի սուլհ գօնկրեսի Զուիցերիասա քեսին Լօզէն չեհրինսէ՝ կեսեճէք սեզսեմբերին 19ընասա իճթիմա իսերէք 24ինէ գասար սեվամ իսեճէք սիր։ Պու գօնկրեյէ պիսթիւն սիւնեանը սուլհ հէյյեթլերի Թարաֆընան իյիրաք օլունաճագ սրը։ Մեգքիւր գօնկրեսե մեվգրի պահ վէ միւնազարայա վագ իսիլեճէք մեսելելեր սթիսէքի մասասելերասն իսպարեթ սիր։

Պու կիպի վեսիթը Թախրիգիյէ գասրը ալանդգ վէ իհթիյաթը սավրանմագ իյնագ իսեր։ եազընան Թարբիաս հիւնուսընա մէյսան վերիմիմէք, սասիկ հիսմլերին Թերասսուսաթընա գուսուր իթմէմեբրժէքթէօրլերգալանմագ վէ Թոյսրը սաքինանէ իսարե իսուպ, մէ էյի նիշան ալմագ լազըմ կէլիր։ Ճաշակներ պու խուսուսլարաս մուհիմմ պիր Թէքէվվիւգ մալիք սիրլեր։ Պու իսէ ուզան պիր Թէրիւմի հարգիյէ վէ նիշանճրլեգաս սիյիթը ՝Քէվգելսաէն իգարէթ սիր։ Իլթէ գալունդրը խաթթլարդա սա կէօրե հարէքէթ իթմէք, գալունա սթմալդ կիւլեյի հէսէքէ իսպէթ իթարիսէք լազըմ սրը։ Անճագ պու սայէսէ մուվֆէքագէթ գազանագիրիրիգ։ Պինէնալէյհ լազըթան վէ միւրէթթէգարմասընդ գալունա բէք գիյասէ սիգգաթ իթմէյի սիրլեր։ Ճաշակներն հիւքիւմ վէ մէվլէքէթլերինէ գարշը սասգաթ վէ ֆէսաքերլերգլարը գիրասան գալսրը։ Գալունդրը չան ու չէֆիֆ իրալ իսէն իյիրէ գարշը սասանմասընդ գահրամանճասընա սալթարընը ֆէսա իսերլեր։ Ֆասթ գիգ սախի չիմալիյ գասար էնասալի գայրը մէգուգ օլան գիր սէյահաթընն մուհիգ օլաուղը մէսգգաթ վէ գահմէթլերի անլարագ խուսուսընա սագը կէսթերմէք։

ՐՕՃԷՍԹԲՎԷՆՍԻՆ

*** Գալ էմրը եէվմի գիր Թարաֆգանան սիրալ Ռօժէսթբվէնսքինն հարդ իթմէք վէ մագսէսինէ երմէք եանի սեւման սօնանմասրյա մուհարեպէյէ կիրիշերէք հէր հալաե Վլատիվոսթօգա եէթիշմէք իչիւն հէր կէօնա գալրէթին ու Թաս. պիրլերին իճրասընգ գասրը գասթիսանասէ գալունդզընը կէսթերիր վէ տիկէր Թարաֆգանան Ռուս սիրալընդն գալունդզը հալ վէ մէվգրն միւշքիլասընը կէսթերգանիկի ճիհէթլէ չալանը սիգգասթ օլաուղը կիպի, սիրալ Թարաֆգանան Ճաշակներն գուվվէթ վէ Թէճրիպէ վէ չէճասրը Թագսիր իսիլմէսի սէ, քէնարսիրին մէսէլէսինէ բէք ճասի օլաուղընը իսպասթ իսեր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱՅԱ ԷԼԷԿԹՐԻԳԻ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐ

«Վօսիչէ Զայթունկ» կազէթասը եազըսնա Ալեմանիասա էլեքթրիգլի չըմենտըֆերլերե մախսուս իւլ միհրիմ խաթթ Թեէսիս օլունճաղընը խապեր վերիյոր։ Ալեմանիասքի գիւթիւն չըմենտըֆերլերին ելեքթրիգլի չըմենտըֆերլերե Թահվիլե միւթեսավվիր օլաուղընան, պու իւչ խաթթ չիմալքի հալաե պիր նեվ Թեճրիպե վե սիր խաթթլար իչիւն պիր մուգասսեսէ օլաճագ սրը։ Միւճեսսեսէն իհսան օլունաճագ իւչ խաթթ Ֆրանգֆորթը Վիսպանիե (42 քիլոմէթրօ) Գօլոնեասը Տուսէլտորֆա (39 քիլոմէթրօ) Լայբցիկի՝ Հալա (82 քիլոմէթրօ) պաղլայաճագ սրը։ Պու իւչ խաթթն հեր պիրի իւգերինսէքի մեսաֆէնին գասրը իչիւն սարի օլունաճագ զէման՝ եարբմ սասթը կեչմէյեճէք սիր. սուրմագ զէմանլարը սա պու եարբմ սասթսա սախլի օլաճագ սրը։

Լայբցիկ իլե Հալ արասընասքի եէնի խաթթ Լայբցիկին միւնթեհսի չարգընան եօլա չըգարագ չեհրի սերբա գաթ իսեճէք, քէօրբիւլեր վէ Թունելլերսէն կեչերէք չեհրին գալապալըգ եերլերինսէ միւսասէմե վագուրնա մէյսան վերմէյեճէք սախլը չեհրսէ պիր չոգ եերլերսէ սուրաճագ վէ սօնրա Շլենսիլ գասդասընա կիսերէք օրասա սա 3 սագիգա սուրասուգան սօնրա Հալե վասել օլաճագ սրը։ Թրեն 15 սագիգասա գիմէթ իսեճէք սիր։

ՕՆ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՍՈՒԼՀ ԳՕՆԿրԷՍԻ

Մալիսի օլաուղը իւգրե օն սեօրսիւնճի սուլհ գօնկրեսի Զուիցերիասա քեսին Լօզէն չեհրինսէ՝ կեսեճէք սեզսեմբերին 19ընասա իճթիմա իսերէք 24ինէ գասար սեվամ իսեճէք սիր։ Պու գօնկրեյէ պիսթիւն սիւնեանը սուլհ հէյյեթլերի Թարաֆգանան իյիրաք օլունաճագ սրը։ Մեգքիւր գօնկրեսե մեվգրի պահ վէ միւնազարայա վագ իսիլեճէք մեսելելեր սթիսէքի մասասելերասն իսպարեթ սիր։

Գալայգիս սանանգը մուհասեպեճիլիկնէ՝ Միւլդա Ամարա արագիի Սէնիյէ վեքսելերի մուհասեպեճի գալ քեսթիկի Հիսեյին էֆ. Գերքիլիք սանանգը մուհասեպեճիլիկնէ՝ Իրեք սանանգը մուհասեպեճիի Շիւքրի էֆ.,

Ճիրսեսե եվգաֆ միւսերիյեթի նամբընդն մուհասեպեճիլիկե Թահվիլիսի եվգաֆ մուհասեպեճիլիկնէ՝ Թարաղլուսը Ղարդ եվգաֆ մուհասեպեճիի Հիսեյին Հիսանի էֆ., Թարաղլուսը Ղարդ եվգաֆ մուհասեպեճիլիկնէ՝ Ճիրսեսե եվգաֆ միւսերի Ֆահրեսանին էֆ. Թալին,

Միւդիի Հիսմայուն Ֆրանսըզճա գալ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սէլանիկ վիլայէթինսէ Սարը Շապան գազասը գայմագամլըգը՝ Կավար գայմագամլըգընան միւթէֆի բրի. Իսմայիլ Սամի պէյ Թէֆվիզ,

1323 սէնէի սիճրիյէսի Հիճաղ ԽաֆԹան աղալըգընը՝ էօհսէսինէ բիւԹպէի սանիյե սընջքը սանխի վէ հինճի բիւԹպէսէն Օսմանի նիշանը ինսան վէ Թեվֆիհիյե Խրգսի Շերիֆ խասեմէսինէն իդդ. հաֆ Սամ պէյ,

1323 սէնէսի Սիւրբէյ Հիմայուն միւժասէի պաշլըգընը էօհսէսինէ բիւԹպէի սանիյե սընջսե վէ հինճի բիւԹպէսէն Օսմանի նիշանը ինսան վէ Թեվֆիհիյե Զիւլֆիքիր Թիպերասան Խասան խասեմէսինէն բրի. հաֆ Ռիզա էֆ.,

Գալայգիս սանանգը մուհասեպեճիլիկնէ՝ Միւլդա Ամարա արագիի Սէնիյէ վեքսելերի մուհասեպեճի գալ քեսթիկի Հիսեյին էֆ. Գերքիլիք սանանգը մուհասեպեճիլիկնէ՝ Իրեք սանանգը մուհասեպեճիի Շիւքրի էֆ.,

Ճիրսեսե եվգաֆ միւսերիյեթի նամբընդն մուհասեպեճիլիկե Թահվիլիսի եվգաֆ մուհասեպեճիլիկնէ՝ Թարաղլուսը Ղարդ եվգաֆ մուհասեպեճիի Հիսեյին Հիսանի էֆ., Թարաղլուսը Ղարդ եվգաֆ մուհասեպեճիլիկնէ՝ Ճիրսեսե եվգաֆ միւսերի Ֆահրեսանին էֆ. Թալին,

Միւդիի Հիսմայուն Ֆրանսըզճա գալ

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ՊԻՐ ՄՈՒԴԱՖԱՏԷՍԻ

Կէլէնմէ Ինկիլթէրասա մը՝ սահա կիւճ սիր եօգսա Ֆրանսասա՝ մը։ Պաղը էրպաղը մէրազ պունը մուգայէսէ իթմէգ ճիհէթինի սիւչիւնմիշլեր, հաթթա պունդն իչիւն մուսաղգէգանսե եսերլեր եազմըշլար սրը։ Եղեհիմէ Միս Պէթամ Էավարս նամ Ինկիլիզ գասրը «Էգզոնսիթ Ֆրանսէ» բիսալէսինսէ պունա սիր պաղը մալիմաթ վերմիշ։ Միս Էավարսըն նէթիճէսի մուգասրեբրթը չու սրը։

«Եվվելա Ֆրանսասա բարա գազանմագ Ինկիլթէրասան սահա կիւճ սիր։ Իքինճի՝ Ֆրանսասա կէչինմէք Ինկիլթերասան զիյատ մասրաֆը մուճիպօլյոր։ Իչինճի՝ վագը Ֆրանսասա կէլերի սզ օլանլար կիւճնալ իլե կէչինմէկե մուվաֆֆագ օլույորլար իսե սէ, պու Ֆրանսըզլարը վէ պախուսուս Ֆրանսըզ գասընլարընն ֆիքրը թասարրուֆա վէ եվ իչլերինէ բէք զիյատ ալչա պուլունմալարընան իլերի կէլիյոր։»

«Ժուրնալ սե Տէպա» կազէթասը՝Ֆրանսա վէ Ֆրանսըզլար հագգընա վերիլէն պու իւչ գասրա հագգընա թէնգիսաթ եիւրիւսերէք չունը սրյոր.

«Պրինճի նոգթայա հիչ պիր զէման քիմսէ իթիրազ իսեմէմիշ սիր։ Իքինճի նոգթայա կէլինճէ, սահա եվվել պէօյլէ պիր գասրա վերիմիշ օլա իսի, հագիգաթէն մուխալիֆ պիր չէյ սեօյլենմիշ օլաճագ իսի. Ֆագաթ չիմալ պու ճիհէթաե հագիգաթա մութապգգ սրը, Ֆիլհագիգա կեօմրիքլերսե ուսուլը հըմայէնին գազալի Ֆրանսասա պիլմիսլե եէյինթի ֆիլաթլարընն սրթմասընը ինթամե իթմիշ սիր։ Գահվէ, չեգեր, չայ, եաղ, էկի գուլլար հասըլը պիլմիսլե երզագ Ֆրանսասա Ինկիլթերասան զիյասէ պահալը սրը։ Ֆրանսասա քէօմիր ո գասար պահալը սրը քի, պիր չոգ եվվելսսե սսն սերեճէ սոսգ հիւքմիգրմա օլմասան քէօմիր եազըմյոր։ Տիկեր Թարաֆգանն Ֆրանսասա 20 բարայա մէգթուպ, 10 բարայա գարթ բօթալ կեսնաերիլմէյօր, քիպրիթ մանօրալ ալթընա սրը։ Էզգանճլար սսն սերեճէ ֆահիշ ֆիյաթլարա իլսա վերիրլեր։ Պահչիշ՝ պիրազ եալեճեիմ սեյեներին քեյֆինի գէյբրասագ սերեճէսե սիր։ Էկեր Ֆրանսըզ գասընլարսա ֆիքրը թասարրուֆ օլմասա, Ֆրանսըզլարը պէօյլէ գէսմը սեֆալեթ իչինճե գալեբլար իսի։ Միս Պէթամ Էավարս՝ պիր Բարիզլի գէզգն պիր գալ պին ֆրանգլա եարբզ պիր չարգա վե եա պիր բուպլեգ պիր զինկին՝ Ինկիլիզ գասընընն զըպԹենին ճելգ իսեճէք սերեճեսե գարիգ օլմասընա պէյանը Թագսիրէն Մեճիսի Նիշանը զիյանլարը Թարաֆընդն ֆիքրը Թասարրուֆա վե եվ իչլերինէ բէք զիյասէ պուն

ԹԻՒՃԱՐԻ ՑԷ

ՏԷՐՍԱՆՏԷՔ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պերլինեի պէյազ	օգտագործը	40 -40½
Իքինեի »	»	39 -
Մախալբա »	»	35 -37
Զավտարլը »	»	33 -34
Մէրթ պերլինեի	»	37½-38
» օրթա »	»	36½-37

Պուլկիւն 6 վարկոն Անատոլու պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ	75-
» » Բ. »	73-

ՔԷՆԹ

Օգտագործը 19 բարձ։

ԱՐԲԱ	Քիլօ
Քէսթէնէք	13 -13¼
Մէրսին վէ Բուսմէլի	12½-12¾

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրաս	6 յուլիս
Մայիս-յունիս Թէլիմ	5.96
Ծուլիս-օգոս. »	5.96
Օգոստ.-սեպտ. »	5.95
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.95

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

	6 յուլիս
Նիւ-Եորք մայիս իլիւն	10⁰/1¼
» յուլիս »	99/3/4
» սեպտ. »	9¾/1/2
» դեկտ. »	9¾/1/2
Նիվրբուլ հաղբր	7
» յուլիս իլիւն	6/11
» սեպտ. »	6/10/1/4
Զիգակո յուլիս »	92/1/4
» սեպտ. »	89/3/8
Մարսիլիա հաղբր	18.25

ՍԱՐԱՖԻՃԷ

Պանգառան պաւ կիւն ալընան գամպօ ֆիլտրը ոգնիթօղը օլարագ (Թէլգէլ) պէրվէհը տիր տիր։

ՍԱԹԼԸ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնդրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լբ.	110.5/40
Բարիզ իւզերինէ՝ ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդն	18.59
Պէրլին իւզերինէ՝ մարգ	21.85

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնդրա	Ինկիլիզ լիրասը	109.25/40
Բարիզ	ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա	Գուլդն	18.69
Պէրլին	Մարգ	21.95

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լոնդրա	6 յուլիս
Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	090—31
Օսմ. էհտամը իւնիֆիյէ	87—63
» » » գաբանը	87—63
Օսմանլը Պանգասը	13—63
Բուս 4%	87 25
Մըսրը սուլ. մուքթասէրաթ	105—
Պուլկար իթթիգրազը	101—25
Դամպիօ Բարիզ 3 մ/վասէ	25—30

Բարիզ 6 յուլիս

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ սալըսը	88—80
» » գաբանը	88—92
Ֆրանս. էհ. 3% ֆ.	099—17
» » 3½ %	—
Բուսմէլի չըմենտիֆէրի	132—25
Օսմանլը Ռէժիի էհտամը	392—
» Պանգասը	692—
Բուս 4%	86—70
Գրեքի Լիոնէ	1091—
Իթալիա էհտամը	104—72
Օսմանիյէ	—
Տաւան Օթման	484—
Սբանեու	90 - 37
Թրանվասալ	087—25
Դամպիօ 3 մ/վասէ	25—13

Վիէննա 6 յուլիս

Լոնդրա իւզերինէ գամպիօ	240—60
Բուսմէլի չըմենտիֆէրի ֆր.	141—75
Օսմանլը Ռէժի ագսիոնը	363—

Պերլին 6 յուլիս

Բուսմէլի չըմենտիֆ. (մարգ)	134—50
Լոնդրա իւզերինէ գամպիօ	20—36
Ռուս 4%	88—
Անատոլը չըմենտիֆէրի	108 - 80

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ. գաբ.	96—09
» » » էն եէրքոէք	96—11½
» » » էն ալչաղը	96—04
Ռուս սոպահ ալչալը	96 - 08
Բուսմէլի չըմենտ. ագչմ գէնաը.	131—
» » էն եէրքոէք	131—⅛
» » էն ալչաղը	131—
» » ալչալը	131—
Ագչէ ֆոիզի	—
Բէրատ Ղրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍՈՒՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—35
Ժուբանա	2—50
Օպլիկասիօն Թրամվայ	483—
Ասիրաան	4—
Լորիօմ	34—
Պանգ Նասիօնալ սը Կրէդ.	128—
Թրանվասալ	082—
Բրէսթըզ Թանվիլաթը	512—
Գրէսթ Ֆոնսէ Էմբրէսէն Ա.	309—
» » » Բ.	269—
Անատոլու չըմ. ագսիոնը	14—
Եէրգաբէք Հայրիէ հիս. Լ. Օ.	30—

ԱԳՍԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր.-ան	գր. Բր.
Գէյազ Մէհմիւտ ֆոբդէ	107—38
Մէթալիք	103—10
Խնիլիզ լիրասը	109—33
Ֆրանսըզ ալթունը	87—15
Բոլ	090—
Գրիմզ ալթունը	51—05
Գարզոն գայմոի	8—66

ԴԱՄԳԻՕ

Լոնդրա տէք	109.25
Բարիզ լէք	22.93

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՍՈՒՍԸ

Իտալիէ Մախսուսէ վարօրլարընա միւգիթէզա 50 000ամէն 60,000 թանօյա զատար էրկի մասէն քիօմիւրիին իհալէի մուվագգաթէսի էօնիւմիզտէքի բազար էրթէսի կիւնիւնէ թաալիգ իտալիկ օլատըզընան, եէվմը մէզքիւրատ սատթ 9ա իհալէի մուվագգաթէսի վէ չալչէնպահ կիւնիւ սատթ 10ա իհալէի գաթիլսի իճրա օլունճաղընան, թալիգ օլանլարը՝ ճումատան մատա էյեմա իտարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

* * *

Իտարէի Մախսուսէնին «Ղարպ» վարբորընա անպարը Ռիզէլի հաճի Մէհմէթէն 317 սէնէսինէ մախսուս մաալ ատֆիթէրի զայի օլուպ եէտը տիրէք կէլմիշ օլմասը մէհուզ պուլընարընան, հէր քիմսն եէտինտէ իսէ 15 կիւնէ գատար իտարէ մուհասէպէսինէ կէօթիւրիլիպ Թալիմ խիմէտի, վէ անէն սօնրա զուհուր իտէնէք օլուր իսէ միթէպէր Թուրթուլմայաճաղը իլան օլունը։

23 հազ. 321

ԳՕՆԵԱԳ

Ն. Ժ. ՅՈՒԳԼՕՍ

Սաղլամ վէ գուվվէթլի եաչամագ իսթէր միսիրնիզ։

ՆԻԳՕՂԱ Ժ. ՅՈՒԳԼՕՍԸՆ գօնեաղընան գուլլանընը։ Իլպու գօնեագ՝ Եուհանն իւզիւմ ըագըսընան վէ Սագըզը մէչհուր չարապարընան եարըսմըշ սը։ Խալիսի Դալաթասա Մօմհանէ սօգաղընա քանին խաստուսի չիւպէսինէ՝ 82ա սատթլը։

48—40

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէէ միւպայէա օլունճաղ մա նազիրէթ թաշ գում վէ սարիբ թալիպի էօհաբին. աէ օլուպ մահը հալը Բուսմինին 25նճի ճումատա երթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի իճրա գելընճաղընան, իթալա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէրինի միսթասհրպէն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։

* * *

Պիմարխանէ իլէ Նիսա խասթաանէսինին լահմ մուգամվէլէ միւաէթի իշպու 1321 սէնէսի հազիրանը Ինհայէթինաէ բէհինը ինզրգա օլաճաղընա մէպնի սէնէի մէզգուրէ թէմուզը իպթիտասընան իթիպարէն պիր սէնէ մէուատի գարֆընա 40000 էն 50000 գրչէի ճէտիաէ գատար լիւգում կնօրմէնէճէք երքէք գրվերճրդ վէ գարաման վէ գարա եուգուլուհումընը պիմիկնատգասա հազիրանը նինհայէթինէ գատար գարարը վերիլէճէկինաէ, թալիգ օլանլարը 100ա 10 նիսպէթինատ թէճմնաթ տգչէրէրինի միսթասհրպէն Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։

21 հազ. 321 3 2

ՊԱՊՈ ՍԷՐԱՄԲԷՐԻ

ճանիպը ալիսինէն

Նիզամիյէ չարիր ամպարը Լիրն 310 պինանէ 450,000 գրչէյէ գատար կիտընը պէհէր գրչէյի ճէտիթի 13½ բարտա թալիպի էօհանէսինէ օլուպ, թէնզիլաթ իճրասը յալ իթալա թալիպ օլանլարը՝ մագամը վալէթի Սէրասքէրի Էվվալիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

* * *

Նիզամիյէ էճզա միւէխխիրի Իյիւն պիր սէնէ զարֆընա միգդարը էճզա վէ ալէաթը թրպպիյէ վէ էտվաթը ճէրրահիյէ վէ սրբէնչարիյէներն ալնէի սապգատա թանգիմ վէ թէմիր օլունարագ մահֆուզ պուլընան ատֆիթերտէ մուհարրէր ֆիլտրլարան 100ամ 10 թէնզիլ իլէ թալիպի էօհանէսինէ օլուպ իկպու հազի ամընդ 28ինճի սալը կիւնիւնէ գատար միւնագասասը իճրա գելընճաղընան, ատա զիյատ թէնզիլաթ իճրասը յալ իթալա թալիպ օլանլարը՝ եէվմը մէզքիւրէ գատար մագամը վալէտի Սէրասքէրի Էվվալիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

22 հազ. 321 3—1

Աթիգ Իպրահիմ Բաշա վագֆընան ֆինանսնէրլար եօգուրը ալթ պայընտա մահալէի վագֆա կիրիալի Մուսթաֆա Բաշա խանը իթթիսալինէ քեհին օլուպ, Խազինէի էվգաֆա տամ պուլընան մահալին չէհրիսի 80 ղուշլա թալիպի էօհանէսինէ օլուպ, զամմ իլէ իսթիճարընա թալիպ օլանլարը Թարիխը իլանատան իթիպարէն չէնը ճարի Բուսմինին ղալէսինէ տէկինրէյ ազչէլերինի միսթասհրպէն Խազինէի Էվգաֆը Հիմայուն մուհասէպէի ումումիյէ խարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

22 հազիրան 321 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէէլէրինին նըֆը լիրա 100 ղր.-ան նազաէն իյֆա վէ նըֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիմայուն մախսուս սուրէթ վէ տէրկի իլէ մահուալէն թէվիյէ օլունմագ իւզրէ տիթիւզիքի մահլիլարը ուսուլ վէ նիզամը իգթիքազընան օլան 4 հաֆթա իլանընան 3ենէի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 321 սէնէսի հազ.ին 20նի կիւնինէն իթիպարէն հազիրանը 27ենի բարտ երթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար մուգայէսէի իճրա օլունճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ գելմիքը մահամմէնէնին եօլրիւնէ միսամի թէեմին ագչէլերիլէ պերաբեր Մահալլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

Գէյդիրը
Հաֆմինէսի

..4000.—Ուզուն Զարյը գուրպինաէ Սաման Վիրանըմահ՝ եվվել ալէսինաէ Սիւլեյմանիէ ճատաէսինաէ 45 նօմէրօլը թախմինէն 20 զրա արսատա մէպնի ախչաղ 1 պապ միւքեմանը պիթիւնի. Բահմի։

.. 4000. — Եէսիգուլեաէ Հաճի Էվհատէատին Սամանճրլար Օտալարը ճատաէսինաէ 75 նօմէրօլը թախմինէն 120 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլը վէ 200 զրա պաղչէյի միւքեմիլ ախչաղ 1պապ մէնզիլին նըֆի հիսէսի. Ամէնի։

..1667.—Պաղչէ Գաբուրընտա Զէլէպի օղլու Ալաէտտին մահալլէսինաէ Հասբրճրլար ճատաէսինաէ 12 վէ 14 նօմէրօլը վէ չէհրի 5 զր. քիրայա միւքեհմամիլ 2 պապ մաղազա միւլքինին 6 հիսէ իթիպարբյա 4 հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1274—Ֆընարգլրատա Հաճի Բեճեպ մահալլէսինաէ Եաղխանէ սոգաղընա 22 նօմէրօլը թախմինէն 80 զրա 1 զրթա արսանը 7 հիսէ իթիպարբյա 1հիսէսի. Մուսթաֆա։

..2000.—Եէնի Պաղչէաէ Միյմար Սինան մահալլէսինաէ Միյմար ճատաէսինաէ 36 նօմէրօլը թախմինէն 110 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլը վէ 155 զրա պաղչէյի միւքեմիլ ախչաղ պիր պապ մէնզիլին սիւլ հիսէսի նազիֆ։

..8000.—Տիվան Եօլունտա Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինաէ Թավուգ Բազարը ճատաէսինաէ 18 նօմէրօլը թախմինէն 50 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 2 օտալը միւքեմիլ վէ սէնէվի 100 զր. քիրպյա միւքեհմամիլ մէսատա 1 պապ քեարկիր աիւքքեանընն նըֆի հիսէսի. Մուսթաֆա։

..10000.. պաէալը միւգայէաէի 7200.—Էյիպաէ Շահ Սուլթան մահալլէսինաէ Պահարիյէ ճատաէսինաէ 84 նօմէրօլը աէրունինաէ գուլիպէ վէ 3 գուլալը միւքեմիլ վէ սէնէվի 1400 զր.քիրայա միւքեհմամիլ վէ 14846 զրա պիր գրթա պօսթան կէտիկինին նըֆի հիսէսի հաճի Հիսէյին։

..15000—Էյրի Գաբուտա Ավճը պէյ մահալլէսինաէ Զուգուր սոգաղընա 11 նօմէրօլը թախմինէն 150 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլ վէ 700 զրա պաղչէյի միւքեմիլ ախչաղ 1 պապ մէնզիլին պիթիւնի. Նազիֆ։

..8000. — Զարյուի Փէպիրաէ Լութֆուլլահ Աղա սոգաղընա 30 նօմէրօլը թախմինէն 25 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օտալը միւքեմիլ քեարկիր 1 պապ աիւքքեանընն պիթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..2500.—Թօրգաբուտա Պայազիտ Աղա մահալլէսինաէ Եօզուրթխանէ սոգաղընա 3 վէ 5 վէ 7 նօմէրօլը թախմինէն 90 զրա արսատա մէպնի մուգատաէմա 3 պապ ախչը էյեեվմ պիր պապ աիւքքեանընն նըֆի հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1250.. պէտէլը միւգայէաէի 1250.—Պէյգօղատա Գավագ Տերէ ճատաէսինաէ 84 նօմէրօլը թախմինէն 110 զրա արսատա մէպնի օլուպ էյեեէմ գահվէխանէ, վէ միւքեհրամ մաղազասը տէրունինաէ միւքեգարը պիր ատա պերպեր կէտիկինին նըֆի հիսէսի. Բահմի։

..4000.—Այվանսէրայատա Գորուճը Մէհմէտ Զէլէպի մահալլէսինաէ Գալաֆաթ մէյատանը սոգաղընա 24 նօմէրօլը թախմինէն 200 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 120 զրշ. քիրայը միւլք մա կէտիկ պիր պապ գալաֆաթը տիւքքեանընընն սիւլ հիսէսի. Նազիֆ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀՈՒՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Գաթում, Օռէտա, Տէրսատէք, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնդրա վէ Տէրսատէք իլէ Սուրիա արսաղա մանթաղամ տէր ու տէֆէրլեր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԼԷ ՊԷՊԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 9ընը բաղար կիւնիւ «Մէմֆիս» Մարսիլիատա։

Ալաֆր. յուլիսին 5ենի չարչէնպահ ագչամը «Սախալէն» Սուրիա խաթրընան։

Ալաֆր. յուլիսին 10ընը բ. երթէսի կիւնիւ «Տանիւպ» Դարատէնիզէն։

ՀԱՐԷՏԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. յուլիսին 7ենի ճումա կիւնի սապահ ալաֆր. սատթ 9ա գաբթան «Զօգօլոնէն» միւվար օլարագ «Սախալիէն» վարբրը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆրա՝ կա յուլիսին 11ինենի սալը կիւնիւ ալաֆր. սատթ 5ա գաբթան Հէնօնէն միւվար օլանուը «Տանիւպ» վարբրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնդրա։

Ալաֆր. յուլիսին 10ենը բ. երթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4ա գաբթան Ռ.ենին միւվար օլանուը «Մէմֆիս» վարբրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Գումրանա՝ սոդրուսան սոդրուսա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէսիթէռանէ զըմենտիֆէրիրին էն իյիէք սթանսիոնլարը իլէ սատթ սիւէթ վէբէպիլիր։

Եօլմա-Բօսֆոռ վաքթրլարը իլէ՝

1ինենի մէվզը.— Բարիզ իլիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իլիւն 260 ֆր.։

2ենի մէվզը.— Բարիզ իլիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իլիւն 160 ֆր.։

Թրանսիտ էհտամը նամէլ իտարէ՝ վաքթրլարը իլէ՝

1ինենի մէվզը.— Բարիզ իլիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իլիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կէտենլէր իլիւն խաստուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտըզը կիպի, ազիմէթ վէ ավէթ պիլէթ սախի վէրիլիր։

Ֆամա միւքեմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթեյէնլեր՝ Գալաթասա Մարսանտէ Սիրէ Ֆրանսէզ մէրքեզ սէնէթէյէկինէ վէ Սիրամպլաս Պաղչէ Գաբուտա կէօմրիւք գումրկինատէքի ճէնթէնանլէ միւրաճաաթ իսթէրլիր։

AU LION D'OR

ԵԱՆԻ

ԱԼԹՈՒՆ ԱՍԼԱՆ

Պէյօղլունտա Ճատաէի Բէպիրաէ 314 նումէրօլը Օ Լիոն տ'Օր, եանի Ալթուն Ասլան նամ գունտուրա մաղազասընին իւնվան վէ ալէամիթը ֆարֆազասընին մերաճիի մախսուսէսի թարաֆընան թասդիգի մունասէպէթիլէ, մաղազամըզին մէմլիքը Շահանէնին հիչ պիր թարաֆընա չիւպէսի պուլընմասըզը վէ պինանէլէր, մարգա վէ իւնվանընմըզը թագլիսինէ աէվամ իսէնլերին պէրմանիպը գանուն միւչրը միճազաթ օլաճաղընը իլան էյլերիզ։

ԵԼԻԱՍԻՄՕՍ ԱՊՕՍԹՕԼԻՏԻՍ

Պէյօղլու, 10 մայիս 1905 20—15

Տ. ԲԱՐԱՔԷՎԱՒՏԻՍ

ՆԱՄ ԹԻՒՃԱՐԸՆ

ԶԷԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՕՆԱՐԸ

Տէրսը՝ Գալաթասա Քիւչիւք Միլէթ խան Ն. 60

Պիր թազըմ մէվսիմը մուզիրբէի հավի օլմասն սաֆի վէ խալիս զէյթունեաղը իլէ սապօն պուլմագ արզուսընա օլանլար՝ անճագ մէզքիւր տիրօյա միւրաճաաթ իթթէլի տիրէր. Քիւչագը մէզքիւր մաղազա՝ մահսուլաթըն հասրլ օտուղը մահալլէր իլէ տարմի սուրէթէ միւնասէպաթասա պուլունաբրզընան, զէյթաւն եաղը իլէ սապօնլարընն էն ալէա ճինսէն օլուղընը թէէմին իթթիկի, վէ սաթըլընն թօքսան վէ բէրաքէնթէ օլաուղը պէյան օլունը։

ՖԻՑԱԹ.—էն ալէա Այվալըգ եաղը գէյէսի 7

Էսրէմիա վէ Միտիլի եաղը »	6
Կիրիտ սապօնը »	3¾
Այվալըգ վէ Միտիլի սապօնը »	3½
Միտիլի Զեճի նէվ »	3¼

Քիլիսէ, մէքթէպ վէ սահր մէուսէսաթը խայրիյէյէ այրըճա սգօնթօ օլունը։ 150 ղր.-ան գիյատ մալ իշթիրա իսէնլերէ պիլա մէսարիֆը նազիյէթ խանէլերինէ թէսլիմ օլունը. չարյա միւշթերի մէմիուն գալմագ իսէ՝ կէօնտէրիլէն մալ հէման կէրի ալընը գէնանը թէսամէն իտաէ օլունը։ Քիւրու խթ օլունան մալլարա մէվսիմը մուզիրբէի հավի օլաուղընը իսպաթ իտէնէ 100 լիրա միւքեֆֆաթ վէրիլիր։

50—12

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնատէն օլարագ իսմալ իթմէքտէ օլաուղը մաքինալարընն զէրֆէթի վէ մէթանէթի իլէ սահր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագարը օլընմըշ սը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընա պիրիւն ֆամիլեալար, թէրզիէր վէ գունտուրընլար մահալ Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու